

# La Voz del Pueblo

SUSCRIPCIÓN

En Tarragona, . . . 0'50 ptas. al mes

Resto de España, . . . 1'50 " trimestre

Número suelto, 10 céntimos.

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

PAGO ADELANTADO

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Rambla de San Juan, número 40.

## DESTRUCCION

Todos los animales están perpétuamente en guerra, unos devoran a otros, los corderos y los palomos traigan infinidad de animales imperceptibles. Las machos se hacen guerra por las hembras. El planeta es campo de destrucción o sea el aire, la tierra y el agua.

Parece que el hombre dotado de razón superior al animal, tendría que respetarse, y no inducirse a envilecerse ni imitar a los de su género inferior, por razones de que la Naturaleza no nos dota de armas para matar a nuestros semejantes, ni del instinto de beber su sangre.

Esto no obstante, el hombre se ha emancipado a la destrucción mortífera, que en los siglos pasados, presentes y futuros, diremos que ladrón y... significa lo mismo en nuestro hemisferio, que en cierta parte de América tiene sinónimo, hombre y guerrero.

¿Qué provecho arrastra una guerra? pues en todo razón, es una continuación de pérdidas, arrastrando su séquito de peste y hambre, en el cual es un arte que desola los campos, destruye casas y hace morir, en medio de grandes fatigas y sufrimientos al humilde y al más fuerte, unos años con otros, de cien mil hombres cuarenta mil es la diferencia.

Las naciones que realizaron esta invención para procurarse el bien común: por ejemplo, los franceses entraron en España con el fin de dar un castigo a los portugueses, y encorralizados los españoles, hicimos la guerra durante años e infinidad de destrucción tiene el hombre a su alcance, unos a otros por tierra, por mar, y hoy día se puede decir que también hay medios de destrucción por los aires, y por debajo de las aguas.

Como prueba del bien a lo ageno, un príncipe que desciende en línea recta, o contraria, tiene vagas pretensiones sobre su nombre de alteza y su consejo ven con evidencia que tiene derecho a un territorio, (para él propiedad suya) esta situada a algunos centenares de kilómetros distanciada, protesta de que no le conocen de que no desea que la gobiernen; les expone para dictar leyes a lograrlos, y si es preciso que el pueblo lo admita, pero el pueblo no hace caso de estas protestas por creer su derecho inconstante.

Reune enseguida multitud de hombres, que por su ignorancia y su poca ilustración, vagan a sus teorías por

miedo unos y otros, por no tener nada que perder, los viste a su capricho con colores vivos, verdes, encarnados y dorados, manda por derecha e izquierda y se dirige con ellos a la gloria, los otros son hombres como los armados.

Crean tener y tienen más derecho, y por esta razón se llena una extensión del territorio de asesinos mercenarios y sigue la destrucción de hombres que son como los animales, siendo el todo para el bien de como el príncipe y su consejo admite como bien común.

Pueblos lejanos oyen decir que va a promoverse una guerra y que paga un sueldo a los que deseen tomar parte en ella, y se dividen en dos creencias distintas, y se venden sus servicios al que quiere utilizarlos. Esas multitudes se encarnizan unas contra otras, no sólo sin tener interés alguno en la guerra, sino sin saber por qué se promueven, y el único instinto es causar todo el mal posible, o sea la destrucción.

Lo maravilloso de esta empresa infernal es que cada jefe de los... hace bendecir sus banderas e invoca a Dios solemnemente antes de ir a exterminar a su prójimo. Cuando un jefe solo tiene la fortuna de poder degollar a dos o tres mil hombres, no da las gracias a Dios, pero cuando consigue exterminar a diez mil y destruir alguna ciudad, entonces manda cantar el Te Deum, una canción larga dividida en partes, compuesta en lengua desconocida para todos y llena de barbarismo. La misma canción sirve para celebrar los matrimonios, los bautizos y los homicidios.

La religión y las leyes naturales impiden a los ciudadanos cometer crímenes. El bien nacido carece de voluntad y el noble se asusta, y la conciencia hace representar a Dios justo y vengador, pero la religión artificial excita a cometer toda clase de crueldades, entre muchos, por ejemplo, conjuraciones sediciosas, emboscadas, sorpresa de ciudades, saqueos, violaciones y matanzas.

Las naciones, admitimos que sea posible la unión de los pueblos civilizados. ¿Pero cómo entenderse con los salvajes y los bárbaros? Ante todo no tienen gobiernos estables con los que pueda hacerse tratados de una cierta duración, además los bárbaros no pueden querer ninguna clase de pacto. Contra ellos no hay mas que un remedio: la fuerza bruta, o destrucción hay quien dice.

¿Se sueña verdaderamente cuando se oyen opiniones semejantes! Las gentes que las emiten, viven cuatro

siglos antes de la hora presente. ¿Dónde están esos bárbaros que quieren exterminar? En América, algunos centenares de miles de salvajes yerran aun por las soledades del Canadá y por el interior del Brasil. Su desaparición es de preveer, por decirlo así, matemáticamente. Estos desgraciados salvajes no son ciertamente en modo alguno un peligro para la población blanca del Nuevo Mundo, que asciende a mas de ciento veinte millones de habitantes.

Del mismo modo en Australia los millares de indígenas son una cantidad enteramente despreciables.

Pasemos a nuestro problema o sea Africa. Su población se valúa en ciento setenta millones de hombres. Pero como están desorganizados y dispersos, aceptan con docilidad la dominación de algunos millares de blancos. Nunca llegará la hora en que africanos equipen sus flotas para invadir a España, Francia e Inglaterra, por la sencilla razón de que la humanidad se uniría federativamente mucho antes de que los africanos estén bien

organizados para emprender semejantes expediciones. Pues bien, todo el mundo sabe que la mortalidad, es enorme entre los salvajes y bárbaros, y de este modo la población aumenta con lentitud extrema, y sin embargo hay una gran recíproca con nosotros en la cual nacemos y crecemos en territorio civilizado, la que existen grandes diferencias naturales, que sin necesidad de armas, podríamos sucumbirlos a la civilización. Admitamos que los bárbaros crecen mas rapidamente que nosotros y quieren ocupar nuestros territorios a mano armada. ¿Quiere decir esto que lo conseguirían necesariamente? De ninguna manera. El número está muy lejos de serlo todo en la guerra. Esto puede ser en tiempos remotos, cuando se combatía con arma blanca. ¿Pero hoy día, en que una compañía, provista de sus fusiles perfeccionados, con toda clase de protecciones de artillería, etc. y con la condición de que puede con toda seguridad vencer o destruir a ochocientos hombres de fusil menos perfeccionados, con tanta seguridad la hoz corta las espigas!

Pues de sentido común que es por forma y razón la lucha es nula cuando los bárbaros puedan combatir con probabilidades de éxito, es preciso que tengan un equipo y una organización militar iguales o superiores a las nuestras, y cuando los bárbaros obtengan ese arte se habrán convertido en civilizados.

Y por que en vez de la destrucción, se les hace una lenta infiltración es sen-

cillamente la emigración de un país mas poblado a otro menos poblado. Lejos de ser un mal, este fenómeno es de los mejores que pueden imaginarse, a consecuencia de una lenta infiltración los Estados Unidos de América se han convertido en la nación mas poderosa, mas rica y mas activa de nuestro globo. El patriota mas ardiente no puede desear más afortunado "mal" a su país.

En efecto, podrá responderse la infiltración es ventajosa cuando la realizan los civilizados; pero resulta funesta si la realizan los bárbaros. De ninguna manera, porque los bárbaros son asimilados. Los negros que fueron transportados de los Estados Unidos, no impusieron sus ideas ni su lengua a los blancos.

Por el contrario, se ha puesto a hablar el inglés y han adoptado las creencias y las costumbres de la nación más adelantada. Es ley social que el inmigrante pase siempre a la cultura de su nueva patria, si es superior a la de la antigua.

Expongo mis vastas teorías, quien me dice lo contrario, que en vez de dinero, sangre y sucumbir sin necesidad a las calamidades de la destrucción, se hiciera una lenta infiltración porque es sabido que el colmo de nuestras desgracias, la guerra, es una calamidad inevitable. Todos los hombres adoran al dios Marte, y creen que la vida es una lucha, con razón, pero no para el mal del semejante, que ni la ley, ni el juez, y ni el príncipe puede destruir al hombre, ni con su cuerpo, ni confiscarle sus bienes, y con voz alta y sonora tenemos que decir: ¡¡¡Abajo la destrucción y viva la Paz!

BIELA.

## Una Herencia Episcopal

Si algunos muertos levantasen la cabeza y pudieran ver el empleo que se ha dado a lo suyo, la forma en que se han ejercitado facultades por ellos otorgadas, el abuso de la confianza que depositaran en hombres a quienes juzgaron adornados de la virtud, tristemente volverían a cerrar los ojos para no ver la gusanera de los que tuvieron en secuestro fingiendo bondades de que carecían en absoluto. Las almas hermosas de aquellos



muertos no supieron ver la lealtad de las agenas almas. Envueltas en su luz, de luz lo vestían todo, y pasaron por el mundo ciegas para la realidad, a pesar de que la realidad hablaba bien alto a los observadores que saben desprenderse de sí mismos y no dejarse engañar por apariencias.

El caso que me pone la pluma en la mano es de los sangran, y de los que deben hacerse públicos, para que, escarmentando en cabeza agena, sean cada vez menos los que se dejen deslumbrar por fingidas virtudes, los que abandonan a los suyos a la buena voluntad de ciertas gentes, los que facilitan la satisfacción del egoísmo miserable, de la ruin codicia de muchos. No, no me mueve a mí el interés personal, sino que me mueve únicamente el deseo de dar una lección a los buenos para que no se dejen engañar por los malos.

Escuchad.

¡Qué tiempos aquellos!

Se trata de una familia pobre, muy modesta, de la que un vástago llega a escalar una silla episcopal, y entre tanto, un hermano del obispo, poco menos que en la miseria, tiene que solicitar el auxilio de un su cuñado que lo es también del mitrado, para sustentar a su prole. Andando el tiempo, difuntos ya el amparado y el amparador, un hijo del primero procura por todos los medios perjudicar a sus primos, a los hijos de aquel que le había sustentado en la infancia, formando parte de una banda que merodea alrededor del obispo con objeto de apoderarse de su fortuna. Así se pagan los honores recibidos. Y esto lo hacía quien tiene el tejado tan vidrioso que no se necesitarían grandes piedras para quebrárselo. Cazador afortunado en sus buenos tiempos, hombre que cogía al *esquirol* en sus redes con extraordinaria habilidad, convirtiéndose más tarde en pescador de herencias, y la vieja astucia le fué utilísima para sus empeños últimos. La caza famosa del *esquirol* estuvo a punto de hacerle perder su carrera, pero hombre de tan grandes recursos como violentas pasiones supo en lo sucesivo ocultarse a las miradas indiscretas, velar su persona y sus hechos tras de un gesto solemne y de una austeridad formal con la que llega a reconquistar el ánimo del obispo y a lograr su confianza. ¡Qué película podría desenvolverse en un cinematógrafo con esa historietta que parece anodina! Algún día tal vez se haga; ahora es imposible; no sabríamos como reproducir la escena final de la historia de Sodoma.

Otra no menos divertida y ejemplar sería la que presentase a un pollo colgando los hábitos de seminarista para dedicarse a la pesca de una rica heredera. De pronto, una enfermedad cruel le estropea el físico y mata todas sus esperanzas. Despierta del ensueño y vuelve en busca de sus colgados hábitos. Se despide de la vida de placer a que se había entregado y en el extranjero, en un colegio de jesuitas, aprende el arte de disfrazar su pensamiento, de vestirse con la piel de la oveja mansa. Va a ser rico por

otro procedimiento que el del matrimonio. Sus hermanos trabajan, luchan en la vida como héroes para mantenerse en pie con dignidad; él, entre tanto, sólo atento a su medro personal, procura tenerlos a distancia del obispo, para aprovecharse sólo, para ser único en su ánimo. El es bueno, él es santo, él sabe lo que les conviene, y él se lo dará oportunamente.

¿Más películas? No. El odio de raza no ha abandonado el corazón del africano, y nada de extraño tiene que dispare bala rasa sobre los olvidados parientes del obispo. Al fin y al cabo entre él y estos hay un mar de sangre, una terrible historia de siglos de luchas y de venganzas.

Cuando los propios, llevados de su egoísmo enfermizo, llegan a donde han llegado ¿cómo vamos a pedir al extranjero, al extranjero, al hombre de otra raza, lo que aquellos no dieron de sí?

Pero el obispo hablará, hablará en nuestra pluma, oirán su voz aunque no quieran los que deben oirla.

Sé que se están acechando estas cuartillas con malísima intención, pero mis voces serán tan altas siempre que no será posible dejar de evitar aunque aberrogeis con vuestras leyes.

He presentado a los sugetos; ya sabéis quienes son. Lo que no puedo decir lo adivinareis.

Hasta el próximo número.

FERNANDO FELIU COSTA.

Sobrino del difunto arzobispo de Tarragona.

## El matonismo informador

Cuando las fracciones políticas, no pueden hacer cristalizar en los pueblos, sus ideas, por la poca virtualidad de su espiritualidad y la carencia de contenido de ellas, entonces apelan a la razón de la fuerza para imponerlas y como consecuencia de ello, viene a informar los actos de tales fracciones un matonismo provocón, que atropella a quienes tratan de discutirlos.

Generalmente, cuando tales casos se dan, podéis observar en las poblaciones donde esto ocurre, rasgos de incomprendible admiración en favor de los profesionales del valor, que el espíritu más templado se deprime, ante semejante corrupción.

Esto que parece incomprendible en nuestro país, por cierta educación general que tienen sus habitantes de los derechos civiles que corresponden a cada ciudadano, ocurre en Vendrell, patria natural y política del *gran civilista* Sr. Carner, y funciona dicho matonismo, amparado por los elementos adictos al referido señor, los cuales, son los mismos que un día formaron parte, integrando de aquel movimiento, que fué el colmo de las inmoralidades políticas, de la solidaridad.

Hoy más pequeña aquella inmoralidad, puesto que se limita al distrito de Vendrell, ha pretendido con sus campañas, esterilizar el campo de las ideas, para que en él no germinaran las del republicanismo radical. Pero el radicalismo que vino a la vida con aquella robustez, propia de los organismos fuertes, crece lozano apesar de la actuación de tales entes.

Los pufistas vendrellenses para imponer su personalidad, valiéronse para

ello, de toda la tortuosidad de los procedimientos, no reparando en lo indignos de algunos de ellos, puesto que solo perseguían un fin, el de escalar la cima de la supremacía política, para así poder nutrir sus hambrientos estómagos.

Hay que combatir, hasta extirparla, a semejante plaga, con los procedimientos más cáusticos que tenga la terapéutica política, pues de no hacerse así, harán infecunda nuestra labor, sembrando en el corazón del pueblo el escepticismo y matando todo entusiasmo.

En mala hora vinieron estos elementos a militar en las filas republicanas, desde aquella en que se les admitió y se les concedió beligerancia como tales, han venido haciendo obra en contra de los mismos. Analizad de donde proceden y por poco que os fijeis en ello, descubriréis el alma del jesuita, que disfrazado de republicano se ha introducido en nuestra casa, abusando de la hidalguía y buena fé que nos es propia.

Radicales: ojo con semejantes individuos, negarles todo trato en el orden de las ideas, pues además de carecer de ellas, son los perturbadores del republicanismo nacional. Son tan perjudiciales dentro nuestra actuación política, como lo son en el mundo vegetal los frailes en un campo de habas, que matan a estas para vegetar solo ellos.

Prueba de cuanto llevamos dicho, lo teneis en Vendrell, aquella población de abolengo republicana, la que dió en otros tiempos esforzados campeones que lucharon hasta hacer el sacrificio de sus vidas, en aras de los ideales de libertad, hoy la teneis que vive, gracias a la actuación de los pufistas, en la más abyecta de las prostituciones políticas, pues allí fuera de los radicales que mantienen la pureza del ideal y el fuego sagrado del republicanismo, conviven en amigable consorcio y en la más incestuosa de las perversiones, hombres políticos de todas direcciones.

Pero ha de venir el día, que no está lejos, en que los verdaderos republicanos, los que aman la nitidez de las ideas, volverán al redil y entonces ante la pujanza del radicalismo, las lechuzas del convencionalismo, los que exentos de idealidad han dado vida a un matonismo que ha impuesto su personalidad, espantados de la fuerza de la democracia radical, volverán a sus guaridas y seguramente buscarán refugio para sus negocios en los partidos monárquicos, si los admiten.

Al pensar que tales cosas han de suceder, hay algo que se asoma a los labios y quiere precipitarse fuera de ellos, para ir a parar al rostro de tanto vividor.

JUAN REBELDE.

## Los riegos del Alto Aragón y la guerra de África

El Sr. Albornoz con su incomparable elocuencia lo ha dicho bien claro en el mitin de Zaragoza:

“Es jugar con un pueblo el negar lo indispensable para los Riegos del Alto Aragón, mientras se malbaratan tesoros en una acción trágica e infecunda.”

Ante esa verdad tan grande y burla tan sangrienta ¿que hacen los 181 pueblos y 46 agregados afectados los unos por las obras en proyecto y comprendidos los mas en la grandiosa en la inmensa zona regable, que no se levantan como un solo hombre reclamando su mejor derecho a ser atendidos por el

Tesoro Nacional? ¿Es que todos esos pueblos son de peor condición que los moros, o es que por sufrido, y humildes los gobiernos se burlan de ellos por que no saben rebelarse?

¡Oh noble pueblo Aragonés! Tu que siempre has sido el primero en defender la libertad y la independencia patria, formando barricadae con tus pechos y derramando pródigo tu sangre para salvar a España de la vergüenza en que le pusiera un Rey imbecil, despierta de tu letargo y sintiéndote egoísta por un momento, levántate para pedir justicia que es el agua para tus sedientos pueblos y campos que todos los años tienes que abandonar en busca del pan que te niega tu ingrato suelo. Si, levántate para pedir a los ministros del Rey la inmediata realización del proyecto de Riegos del Alto Aragón y si los ministros no te atienden, acude al mismo Rey en súplica, para que no se demore ni un día mas una obra de tanta utilidad. Yo no lo dudo ni lo puede dudar el pueblo aragonés, el Rey te atenderá pero si no te atendiera, acude con todas tus energias al gran Partido Radical por conducto de tu digno representante D. Alvaro de Albornoz y ten la seguridad de que la justicia se abrirá paso y las aguas correrán por tus campos convirtiéndoles en una inmensa, en una incalculable riqueza nacional y habrá desaparecido para siempre la miseria que te embrutece y habrá triunfado la política del gran aragonés D. Joaquín Costa.

Yo que conozco la mayor parte de aquellos pueblos y que he recorrido sus campos palmo a palmo y que acabo de estudiar detenidamente el proyecto de Riegos del Alto Aragón, declaro tan enérgica como honradamente, que no será buen español ni buen patriota el que no apoye con todas sus fuerzas a los altos aragoneses y a los monegrinos en su justa demanda. No, esos pueblos no pueden quedar abandonados. Albornoz, Salillas. Mariano de Cavia, Paraiso, Silvio Costa, Isabal y tantos aragoneses de corazón que harían interminable esta lista, no consentirán que continúe por mas tiempo lo que bien podemos titular de infamia de los gobiernos monárquicos. No, no vale ni de mucho todo el Rif lo que valen solamente los Monegros con riego, y allí se gastan millones para obtener un dominio y una soberanía ficticios y aqui que lo tenemos real y positivo lo abandonamos. ¡Que vergüenza!

Con mucho menos de lo que se gasta en un año en nuestra zona de influencia de Africa, basta y sobra para llevar a cabo los riegos del Alto Aragón y Monegros. Esto sería la riqueza de cientos de pueblos y aquello el cementerio del proletariado español y el pozo sin fondo donde irán a parar nuestros sudores.

A nosotros no nos importa saber ni quien es el peticionnrio del proyecto ni como se llaman los ingenieros autores del mismo ni cuantos millones importará la obra, la cuestión es que el gobierno facilite lo necesario para empezar las obras y no dejarlas de mano hasta terminarlas en el menor plazo posible; pues tanto si en la parte técnica como en la económica del proyecto hay algo a modificar, le sobran medios al dignísimo Sr. Ministro de Fomento D. Rafael Gasset para hacerlo, pero no por esto debe perderse un tiempo precioso.

Yo invito a toda la prensa Radical a que se ocupe seriamente de este asunto y en general a toda la prensa aragonesa para que emprendan una campaña en este sentido e invito también a D. Alvaro de Albornoz, D. Rafael Salillas, D. Basilio Paraiso etc. etc. a que vengan a la Capital del Priorato a em-



pezar la campaña en favor de Aragón, donde tendrán una tribuna y miles de oyentes que les aplaudirán y les secundarán al grito de ¡Abajo la guerra!  
¡Viva la política hidráulica del gran Costa!

F. BORJA OVES.

Falset 8 Julio de 1913.

### Para el Sr. Albornoz

Nosotros unimos nuestra voz a la del entusiasta radical D. Federico Borja, de Falset, para que el elocuente diputado por Zaragoza emprenda una campaña de propaganda por la hermosa comarca del Priorato.

Si se decide realizará el Sr. Albornoz labor positiva y útil, tanto por lo que respecta al despertar político de la feraz comarca como por el fomento de la riqueza del país, por la cual se interesa con patriótico esfuerzo nuestro querido amigo Sr. Borja.

Inútil consignar que por nuestra parte haremos los imposibles para que la idea sea pronto un hecho.

### Recuerdos del pasado

Se me ocurrió un día, hablando con Ruiz Zorrilla en Paris, decir que Martínez Campos era el último general que quedaba del corte de los antiguos, aquellos que se jugaban la cabeza por causa que defendían. Y Ruiz Zorrilla, con la pasión política que le caracterizaba, puso a Martínez Campos que no había por dónde cogerle, como militar, como político y como hombre.

Al cuarto de hora de escucharle, le interrumpí de este modo:

—Conforme en muchas cosas de las que usted ha dicho; y como no trato de defender al general que hizo la restauración, le diré que con todas. Pero, vamos a ver, D. Manuel. ¿Qué pensaría usted si entrase ahora por esa puerta Martínez Campos y le dijese: «Covencido de que la monarquía no puede salvar a España como pensé al restaurarla, vengo a ponerme a las órdenes de usted para ayudale a traer lo Republica?»

—¿Que qué diría? interrumpió impetuosamente Ruiz Zorrilla. ¡Viva la Republica!, por que la tendríamos muy pronto.

En esos momentos en que la pícara vanidad se impone hasta a los hombres orgullosos, he pensado que cuantos jefes me zahieren hoy, no me desdeñarían si cometiese la torpeza o la zascandilada de ponerme de su parte.

### De los obispos

Yo no sé lo que habría hecho el rey Don Pedro, cuando supo que el obispo de Calahorra había entregado la ciudad a Don Enrique; pero sé que al ir a Portugal mató, de paso al arzobispo de Toledo, y todo el mundo quedó escandalizadísimo, porque en efecto entonces había verdadero reepeto y amor al episcopado.

Por aquellos años precisamente cuando el dux de Venecia se resolvió a de-

volver la ciudad de Luca a sus habitantes, hizo entrega de ella al obispo de Aosta. Así cuando los rabédes pisanos recobraron la libertad, ya no fueron tan poderosos para poder pervertir a las demás ciudades con su ejemplo e influencia, porque con perder a Luca habían perdido la virtud de su poder.

Y también fué por entonces cuando en 1337 quiso Eduardo hacerse, como en efecto se hizo, rey de Francia, para explorar e inclinar los ánimos del conde de Hainaut, de los señores de los Países Bajos y de la Baja Alemania, y de aquel célebre cervicero que gobernaba en Flandes, confió tan delicado encargo al obispo de Lincoln.

El resultado coronó sus esfuerzos: fué el triunfo completo: no hubo mas fracaso sino que aquella resolución comenzada en un año, produjo ciento quince años de guerra.

### Sección artística

#### DESPENSA E INSTRUCCION

La nación española, hoy está llorando llorando de pena, en su dolor intenso al ver que sus hijos, mueren en incienso y la guerra estéril, los vá devorando. Símbolo de la España, es el león rugiente que se destaca angusto, del laureado escudo para estar contemplando quieto, admirado y mudo soldados que perecen, en un terreno ardiente. Las balas sibilantes, con rumor asesino roban las caras vidas, de valientes soldados los hijos de la Patria, se ven sacrificados por la guerra que encarna, los más tristes destinos. De lo que leal fiera, dice con sus rugidos deduce que llora, en amarga canción y si sus tristes cantos, leemos traducidos veremos que nos dicen: *despensa e instrucción.*

SALVADOR VERDADES.

#### LOS DOS POETAS

Para Antonio Ferré, a quien gustan los versos desiguales.

Las estrellas rielaban, abriantando el agua con mil facetas, en la orilla, versículos, cantaban, dos poetas.  
Joven el uno era, con bella juventud exuberante, viejo era el otro, con toda la mollera, calva y brillante.  
Con cierto amargo dejo, el de mayor edad al de menor le bablaba, y el poeta joven, respetuoso escuchaba, la charla del viejo.  
Observo ¡oh! joven poeta, dijo el viejo, que a la vida has cantado, y en tus versos la muerte has olvidado que está al fin de la meta.  
Cantas al amanecer, sin pensar que quizás tu no lo veas y la muerte, que tan lejana creas, no te lo deje ver.  
Canta al anochecer, que tarde o temprano siempre llegará, si el del día nó el tuyo antes vendrá y siempre lo podrás ver.  
Canta a la muerte. ¡no!, dijo una voz, deja a ese joven cantar la primavera y canta tú el invierno y su nevera, que el año terminó.  
Deja que cante, el joven que ahora empieza al blanco amanecer, y canta tú viejo, que ha tiempo andas errante, al negro anochecer.  
Deja que pocos años tiene el atrás y adelante esperanzas, mientras que alante de tí hay pocas andanzas y atrás mil desengaños

La voz no mas hablo, los dos poetas la oyeron con placer, y el viejo, cuando el joven cantó al amanecer, al anochecer canto.

N. GONZÁLEZ Y RUIZ.

### Movimiento republicano

En reunión general celebrada por la Juventud Republicana Radical de Reus, el día 6 del presente mes, quedó elegida por unanimidad la Junta en la forma siguiente:

- Presidente: Juan Manresa.
- Vice-presidente: Manuel Morey.
- Secretario 1.º: Francisco Balañá.
- Secretario 2.º: Enrique Llop.
- Vocales: José Martí, Antonio Queralt, Pedro Brunet y Simeón Crós.
- Tesorero: Jacinto Prats.

En la reunión general celebrada en Fraternidad R. Radical de Reus el próximo pasado domingo, quedaron elegidos los individuos del Comité de la siguiente manera:

- Presidente: Pedro Jordana.
- Vice-presidente: Juan Clarasó.
- Tesorero: Agustín Cubells.
- Vocales: Ramón Busquets, Ramón Ollé, Joaquín Nogués y José Urgellés.
- Secretarios: José Escoda y Juan Manresa.

### A mis lectores

Ese señor me ha llamado jacobino, revolucionario, plagiaro, ladrón, enveneador, falsificador, apestado, rabioso, impostor, calumniador, libelista, hombre horrible, gestor, sucio y andrajoso. Creo que no se me olvida nada. Pues bien, a mí me parece que quiere dar a entender con todos esos insultos, que no es de la misma opinión que yo. Y quizá esté él equivocado.

(Pablo Louis Courier).

En el año que ha transcurrido he saboreado las injurias más groseras.

Si en otro tiempo me hubieran dicho que iban a atribuirseme la milésima parte de las malas pasiones que me han colgado, quizás no tendría ahora el honor de dirigirme a vosotros: me hubiera matado la pena.

Pero el tiempo, gran maestro, me ha enseñado a despreciar los juicios de los bobalicones, de los calculadores y de los miserables, y aquí me tenéis orgulloso como nunca de ser como soy y envaneido de todos mis actos.

Es incalculable el número de imbecilidades y canalladas que se trata de disculpar y justificar por la pasión política.

¿Qué he dicho yo para que todos los infames (prescindo de los tontos, cuyo número es infinito, y de los que juzgan consecuencia el no ver sino por los ojos de su jefe, por que éstos, más que indignación, cansan lástima), para que todos los infames, repito, se hayan creído con derecho a atribuirme móviles que deben ser moneda usual y corriente entre ellos, pero que no determinan jamás los actos de los hombres como yo? Esa jauría inmunda que contra mí aulla ¿sabe si yo me he comprometido a sublevarme y no lo he hecho? ¿Si me he comido ni un céntimo de lo

destinado a conspirar? Pues si nada de esto saben, porque no pueden saberlo ¿cómo se han atrevido hablar tan torpemente?

¡Vaya unas razones para desatarse! Que si he dicho que Zorrilla no puede hacer hoy la revolución, y cuando ha podido no ha sabido o no ha querido hacerla; que si Salmerón ha puesto siempre de espaldas sus palabras con sns obras; que si Pi ha deshecho el partido federal y no ha cumplido con el deber que le imponía su jefatura; que es, en suma, lo que he venido a decir, amén de que no quieren unirse ahora para remediar el mal que antes causaron. Y por decir esto, que está en la conciencia de todos y que nadie niega, ¿se acumulan injurias sobre mí?

Gentecilla que nadie sabe de qué vive, y por lo tanto vive de mala manera en cuanto se relaciona con la dignidad; conspiradores de café y aceras con quienes nadie contó nunca por no verse traicionado; polizontes disfrazados de republicanos que acechan una palabra equivocada, o la inventan sino la oyen, para justificar la limosna deshonrosa que de las autoridades reciben; mamarrachos que sin mérito ninguno buscan en la adulación a los jefes un camino para llegar mañana; éstos son los que, por cubrir con un puritanismo presidiable sus deficiencias morales, se permiten atribuir a mi campaña contra los jefes otros móviles que los verdaderos.

Pero ¡qué inocente soy! ¿Pues no me ocupo de esa morralla como si se tratase de algo decente, dándole así pretexto para que a semejanza de las lagartijas que el naturalista analizaba anatómicamente, crean que valen mucho?

Perdón, lectores. Todos los grandes hombres dormitamos a ratos.

JOSÉ NAKENS.

1892

### Sueltos locales

En atento B. L. M. nos manifiesta D. Augusto Vidal Perera, haber tomado posesión del cargo de Director de esta Escuela Normal, ofreciéndose con tal motivo para todo cuanto con aquel se relacione y redunde en beneficio de la cultura nacional.

Agradecemos la deferencia y deseamos al Sr. Vidal mucho acierto en la dirección de su digno cargo, pudiendo asegurarle que a su lado nos tendrá siempre para la realización de los patrióticos fines de su noble ministerio.

### Espectáculos

SALON MODERNO

Grandes sesiones de cine para hoy domingo 13 Julio de 1913, proyectándose, entre otras de colosal éxito, las preciosas y celebradas películas

: La sombra del pasado :  
de 1.200 metros, marca Pascuali Film, y  
: REVISTA PATHE :

:: :: El próximo jueves :: ::  
Gran acontecimiento  
: cinematográfico :

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.



Establecimiento  
en Tarragona:  
17 Conde Rius 17



## Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.—Pídase catálogo ilustrado que se dá gratis  
MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.



Establecimientos  
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40  
TORTOSA: Plaza Catedral, 2  
VALLS: Baldrich, 14.

## CASA JUANITO

Gran surtido de juguetes y postales de gran novedad

### Juan Bonifás

13, UNION, 13

TARRAGONA

## Molí de l' Horta

DIRIGIDO POR

### Clemente Pujalrás e Hijos

Introducidas importantes reformas en la maquinaria, tienen el gusto de ofrecerlo al público para la molienda de toda clase de granos.  
¡Probadlo y os convenceréis!

## MOLÍ DE L'HORTA

TARRAGONA

## TROPHOGENO FONT

(Medicamento alimento)

Regulador de la nutrición general; estimula el apetito; favorece la función digestiva; aumenta y modifica la asimilación; eleva el tono orgánico.

INDICACIONES Inapetencia, anemia, digestiones penosas, agotamiento físico é intelectual, neurastenia, etc.

Se vende en todas las Farmacias  
DEPOSITO:

en la del autor, Farmacia del Centro

### MANUEL FONT

## CAFÉ-RESTAURANT

# PETIT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49. - Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.—Abonos de 30 comidas, 50 pesetas.  
—Servicio á la Gran Carta.—Se hacen encargos para casas particulares.

ABIERTO DÍA Y NOCHE

## Gran Tintorería Moderna de ANGEL ALCOVERRO

Calle Unión, 33.—Taller: Gasómetro, 32  
TARRAGONA

Habiendo introducido importantes reformas en este establecimiento, tiene el gusto de ofrecerlo a su numerosa clientela y al público en general, en el cual podrán admirar las grandes novedades que se han recibido en colores y también los lavados en seco y mojado.  
Se lavan y tiñen setanas y manteos. Los lutos se hacen en doce horas.

## FABRICA DE BRAGUEROS

Y DE

## APARATOS ORTOPÉDICOS HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un bragero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la construcción de Fajas Ventrales  
Casa MONTSERRAT, Unión, 34.

TARRAGONA

## SOMBRERERÍA Y GORRISTERÍA

DE

## JUAN FERRÉ

Sombreros del País y Extranjeros  
Grandes Novedades en Gorra  
Tarragona. - Calle de la Unión, 38. - Tarragona

## AGUA DE BORINES

REINA DE LAS DE MESA

MINERAL, NATURAL, GASEOSA, ALCALINA,  
BICARBONATADA SÓDICA

Eficaz especialmente para las enfermedades del estómago, intestinos, riñones, hígado y diabetes.

Gran Premio con Medalla de Oro en las Exposiciones Internacionales de Madrid 1898, Londres 1910, Nacional de Valencia 1910 y Buenos Aires 1911.

SE USA EN BEBIDA EN TODO TIEMPO

De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles y Restaurants.